

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

“Contra o Crime: Escola da Corrupção”

7º Episódio: “Revisitar a memória”

Autor: James Muhando

Editores: A. Gensbittel, J. Salmi-Maas, Chrispin Mwakideu, Charlotte Collins

Tradução: Carla Fernandes

Revisão: Madalena Sampaio

Lista de personagens por cena:

Intro: Narrador (f/m)

Cena 1: Convidados indesejados

- **Narradora (Eva/Awa, f, 25)**
- **Núria (Nur, f, 16)**
- **Chica (Cheupe, f, 16)**
- **Eva (Awa, f, 25)**
- **Enfermeira (Nurse, f, 30s)**
- **Ulisses (Upide, 40s)**
- **Alice (Asiko, f, 40)**

Cena 2: Luz ao fundo do túnel

- **Narradora (Eva/Awa, f, 25)**

- **Alice (Asiko, f, 40)**
- **Eva (Awa, f, 25)**

Cena 3: Revisitar a memória

- **Narradora (Eva/Awa, f, 25)**
- **Eva (Awa, f, 25)**
- **Núria (Nur, f, 16)**
- **Chica (Cheupe, f, 16)**

INTRO: Olá! Bem-vindos ao décimo nono episódio da radionovela “Contra o Crime – Escola da Corrupção”. Eva, a professora estagiária, suspeita que há professores que abusam sexualmente de alunas em troca de boas notas. No último episódio, Eva encontrou a sua aluna Chica a chorar à sua porta quando voltou do trabalho. A jovem admitiu que estava grávida, mas não disse de quem. Na manhã seguinte, a professora seguiu Chica até ao hospital, onde foi visitar uma amiga chamada Núria.

CENA 1: CONVIDADOS INDESEJADOS

1. **NARRADORA (EVA):** *Sentei-me à beira da cama de Núria, com Chica ao meu lado. Depois de alguma hesitação, a Núria contou-me, finalmente, que foi levada para o hospital depois de um aborto mal feito. E estava a tentar que ela dissesse como e de quem tinha engravidado.*

2. **ATMO: AMBIENTE DE HOSPITAL, VOZES À DISTÂNCIA**

(ATMO: HOSPITAL ATMO, VOICES IN THE DISTANCE)

3. **EVA:** O que vos aconteceu não devia acontecer a jovens da vossa idade. Mas se não falarem sobre o assunto, nunca vai parar. Eu quero ajudar-vos a lidar com isto. E certificar-me de que isto não volta a acontecer.

4. **NÚRIA:** **(limpa a garganta)**

5. **CHICA:** Professora Eva, não é que não confiemos em si...
Eu... nós...

6. **ENFERMEIRA: (exterior, através da porta entreaberta)** Hei, espere! Não pode entrar aí.
7. **ULISSES: (exterior)** O meu nome é Ulisses e esta é a detetive Alice. Somos da polícia e precisamos de falar com a Núria Alembi.
8. **NÚRIA:** O quê? A polícia? O que querem de mim?
9. **EVA:** Calma, vou ver o que é...
10. **SFX: PORTA A CHIAR**
(SFX: DOOR CREAKS)
11. **SFX: PASSOS DE DUAS PESSOAS A APROXIMAR-SE**
(SFX: FOOTSTEPS TWO PERSONS APPROACHING)
12. **ULISSES:** Olá, tu é que és a Núria... **(surpreendido)** Eva? O que está a fazer aqui?
13. **ALICE:** Olá, Eva. Que coincidência!
14. **EVA:** Vim visitar uma aluna minha. O que estão VOCÊS a fazer aqui?
15. **ALICE:** Precisamos de falar com a Núria sobre eh...

- 16. ULISSES:** **(Interrompe)**...sobre assuntos oficiais da polícia.
Como se chama?
- 17. CHICA:** Chica.
- 18. ULISSES:** Certo. Professora Eva e Chica, por favor, esperem lá fora.
- 19. EVA:** Mas, inspetor, a Núria é menor. Tenho de estar presente enquanto ela é interrogada.
- 20. ULISSES:** **(arrogante)** Ninguém está a ser interrogado aqui.
Só queremos fazer-lhe algumas perguntas.

KW 1 BEGIN

21.

22.

23.

KW 1 END

- 24. ALICE:** Eva, está tudo bem. Serão só alguns minutos.
Venham, eu acompanho-vos.

25. SFX: TRÊS PARES DE PASSOS AO SAIREM

(SFX: THREE PAIRS OF FOOTSTEPS AS THEY LEAVE)

26. SFX: PORTA FECHA

(SFX: DOOR CLOSES)

27. ATMO MUDA PARA CORREDOR

(ATMO CHANGES TO CORRIDOR)

28. EVA: (furi^osa, voz baixa) Que homem mais arrogante!

29. ALICE: (voz baixa) Não ligue. Ele está assim desde o dia em que foi ao escritório.

30. EVA: Isso não lhe dá o direito de falar comigo assim! Mas porque estão aqui?

31. ALICE: Por causa do Marco.

32. EVA: Marco?

33. ALICE: Sim, o barman, lembra-se? Ele é irmão da Núria. Podemos encontra-nos mais logo? Agora tenho de voltar. Mais tarde explico tudo.

34. NARRADORA: *Eu estava furiosa com o inspetor Ulisses. Como se atreveu a falar assim comigo? E fiquei pior quando a Núria se recusou a voltar a falar comigo. A pobre rapariga não conseguia parar de chorar. Maldito inspetor!*

INTERLÚDIO MUSICAL

(MUSICAL INTERLUDE)

####BREAK####

35. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao vigésimo episódio da radionovela “Contra o Crime – Escola da Corrupção”. A detetive Alice está a investigar oficialmente o envenenamento da diretora da Escola Jardim. Mas pelos vistos o seu chefe, o inspetor Ulisses, não é de confiança. Por isso, Alice e a professora Eva têm de ter muito cuidado com as investigações sobre abusos sexuais na escola...

CENA 2: LUZ AO FUNDO DO TÚNEL

36. NARRADORA (EVA): *Quando saí do hospital para me encontrar com a detetive Alice, não conseguia parar de pensar na Núria e na Chica e no que elas tinham passado. Tinha de fazer alguma coisa!*

37. ALICE:

38. EVA:

39. ALICE:

40. EVA:

41. ALICE: Bem, acho que não vamos chegar a lado nenhum se continuarmos a investigar os abusos através dos canais normais.

42. EVA: Acho que tenho uma ideia.

43. ALICE: Sim

44. EVA: Depois da nossa última conversa, decidi revistar o escritório da diretora...

45. ALICE: Ah, sim?

46. EVA: Parece que ela estava a investigar casos de abusos sexuais na escola.

47. ALICE: Por que acha isso?

48. SFX: REMEXER A MALA

(SFX: BAG RUMMAGED)

49. EVA: Encontrei isto.

50. SFX: PÁGINAS A SEREM VIRADAS

(SFX: PAGES BEING FLIPPED)

51. ALICE: O que é, um diário?

52. EVA: Sim. Ela tinha-o escondido numa gaveta secreta.

53. ALICE: Interessante! O que dizia?

54. SFX: PÁGINAS VIRADAS

(SFX: PAGES FLIPPED)

55. EVA: Aqui, por exemplo... Ela descreve as suas suspeitas sobre abusos de alunos e até nomeia alguns suspeitos, incluindo o senhor Mendes e o senhor Carlos. Chamou-lhe lista negra.

56. ALICE: Lista negra?

57. SFX: PÁGINAS VIRADAS

(SFX: PAGES FLIPPED)

58. EVA: Sim. Mas é o que ela diz aqui... e aqui... Parece que ela até se encontrou com o ministro da Educação.

59. SFX: VIRAR DE PÁGINA

(SFX: PAGE FLIPPED)

60. ALICE: **(Iê)** 28 de janeiro. Encontrou-se com o ministro da Educação, discutiu medidas para travar os crescentes abusos sexuais e a corrupção na Escola Jardim... A 2 de fevereiro, o ministro ligou, disse para ter cuidado, há forças poderosas a proteger os infratores... **(para Eva)** Meu Deus – Será que isto significa o que acho que significa?

61. EVA: Acho que sim! Parece que a senhora Gomes estava a trabalhar secretamente com o ministro. Precisamos de falar com ele!

62. ALICE: Muito bem, Eva. Vamos marcar uma reunião para descobrirmos o que ele sabe.

INTERLÚDIO MUSICAL

(MUSICAL INTERLUDE)

#####BREAK#####

63. Narrador:

Olá! Bem-vindos ao vigésimo primeiro da radionovela “Contra o Crime – Escola da Corrupção”. A detetive Alice e a professora Eva têm estado a investigar casos de abusos sexuais na Escola Jardim. E descobriram que a diretora da escola, que foi envenenada, estava em contacto com o ministro da Educação. Neste episódio, Eva decide voltar ao hospital para falar com as alunas Núria e Chica...

CENA 3: REVISITAR A MEMÓRIA

64. NARRADORA (EVA): *O encontro com a detetive Alice deu-me esperanças.*

KW 2 BEGIN

KW 2 END *Decidi voltar para o hospital e contar à Núria e à Chica a minha história. Talvez assim fossem capazes de me contar também o que lhes tinha acontecido...*

65. ATMO: AMBIENTE DE HOSPITAL, VOZES À DISTÂNCIA

(ATMO: HOSPITAL ATMO, VOICES IN THE DISTANCE)

66. EVA: **(respiração profunda)** Chica, Núria, gostava de contar-vos uma história.

67. NÚRIA: Uma história?

68. EVA: Sim, uma história real. A minha história. **(respira fundo)** Há dez anos, quando tinha a vossa idade, passei pelo mesmo que vocês.

69. CHICA: Como?

70. EVA: Eu também engravidei.

71. **NÚRIA:** Oh!
72. **EVA:** A minha mãe foi a primeira a perceber que eu estava grávida. Disse-me para ir viver com o responsável e nem me quis ouvir...
73. **NÚRIA:** Mas porquê... o pai não era...?
74. **EVA:** Eu fui violada.
75. **NÚRIA:** O quê?
76. **CHICA:** A professora?
77. **EVA:** Sim, por um professor.
78. **CHICA:** Oh meu Deus!
79. **EVA:** Até àquela noite fatídica, ele era o meu professor preferido.
80. **CHICA:** **(suspiro pesado)**
81. **EVA:** Então, quando ele me disse para ficar mais tempo na escola para discutir um problema de matemática, nem estranhei. Só quando senti a mão dele na minha perna...

82. **NÚRIA:** Oh, meu Deus!

KW 4 BEGIN

83. **EVA:**

KW 4 END

84. **CHICA:** Quer dizer...?

85. **EVA:** Sim, ele queria fazer sexo comigo. Mas eu disse-lhe que não. Tentei fugir, mas ele agarrou-me...

86. **NÚRIA:** **(emocionada)** Oh, não!

87. **EVA:** Eu gritei e arranhei e implorei, mas não adiantou. Ele era forte. Foi horrível!

88. **CHICA:** Oh, Deus...!

89. **EVA:** Quando ele terminou, levantei-me e arrastei-me até casa. Escondi-me no meu quarto, e apesar de ter doído muito, não contei a ninguém. Nem aos meus pais!

90. **NÚRIA:** **(a fungar)** Oh, professora Eva...

KW 3 BEGIN

91.

92.

93.

KW 3 END

94. **NÚRIA:** (a fungar)

95. **EVA:** (limpa as lágrimas da garganta) Depois, fiz um aborto. Mas nem sequer era um médico de verdade. A operação correu mal e agora não posso ter filhos.

96. **NÚRIA:** (triste) Como eu...

- 97. CHICA:** Lamento, professora... Mas como ultrapassou isso?
A professora parece tão segura e forte!
- 98. EVA:** Tinha bons amigos, que me levaram para uma clínica. Foi falando com pessoas de lá e também com amigos que ultrapassei isto. E consegui continuar os meus estudos. **(suspira)** Lidar com uma violação não é fácil. Mas falar é o primeiro passo. E quero que saibam que estou aqui.
- 99. NÚRIA:** **(a fungar)** Oh, professora Eva!